Utorok, 24. marca 2009

Zber štatistických informácií ECB *

P6_TA(2009)0149

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 24. marca 2009 o odporúčaní k nariadeniu Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2533/98 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou (13411/2008 – C6-0351/2008 – 2008/0807(CNS))

(2010/C 117 E/38)

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na odporúčanie Európskej centrálnej banky Rade (13411/2008) ([1]),

— so zreteľom na článok 107 ods. 6 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0351/2008),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0119/2009),

1. schvaľuje zmenené a doplnené odporúčanie Európskej centrálnej banky;

2. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

3. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť odporúčanie Európskej centrálnej banky;

4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Európskej centrálnej banke.

TEXT NAVRHOVANÝ EURÓPSKOU CENTRÁLNOU BANKOU	POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1	
Odporúčanie k nariadeniu – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 7 a (nové)	
	(7a) Štatistické údaje, ktoré ESCB zozbieral z inštitúcií finančného sektora, by sa mali v záujme zvýšenia transparentnosti zverejňovať, ale mala by sa zároveň zaručiť aj vysoká úroveň ochrany údajov.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2	
Odporúčanie k nariadeniu – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 7 b (nové)	
	(7b) Pri vývoji, tvorbe a šírení európskej štatistiky by sa mali zohľadniť osvedčené postupy a príslušné medzinárodné odporúčania.

([1]) Ú. v. EÚ C 251, 3.10.2008, s. 1.

TEXT NAVRHOVANÝ EURÓPSKOU CENTRÁLNOU BANKOU	POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Odporúčanie k nariadeniu – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 8

(8) Okrem toho *je dôležité zaistiť* úzku spoluprácu medzi ESCB a Európskym štatistickým systémom (ďalej len „EŠS“), najmä na podporu výmeny dôverných údajov medzi oboma systémami na štatistické účely, v zmysle článku 285 zmluvy a článku 5 štatútu.	(8) Okrem toho *treba zabezpečiť* úzku spoluprácu medzi ESCB a Európskym štatistickým systémom (ďalej len „EŠS“) ***s cieľom zabrániť duplicite pri zbere štatistických údajov,*** najmä na podporu výmeny dôverných údajov medzi oboma systémami na štatistické účely, v zmysle článku 285 zmluvy a článku 5 štatútu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Odporúčanie k nariadeniu – pozmeňujúci akt
Článok 1 – bod 2 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 2533/98
Článok 2 a (nový)

	2a. Vkladá sa tento článok:
	„Článok 2a
	Spolupráca s EŠS
	ESCB a EŠS úzko spolupracujú, pričom dodržiavajú štatistické zásady ustanovené v článku 3, s cieľom minimalizovať záťaž spojenú so štatistickým vykazovaním, zabrániť duplicite a zaručiť jednotný prístup k tvorbe európskej štatistiky.“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Odporúčanie k nariadeniu – pozmeňujúci akt
Článok 1 – bod 4 – písmeno g
Nariadenie (ES) č. 2533/98
Článok 8 – odseky 11 až 13

g) Dopĺňajú sa tieto odseky 11 až 13:	***vypúšťa sa***
„11. Bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne ustanovenia o výmene iných dôverných štatistických informácií než informácií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, prenos dôverných štatistických informácií medzi členom ESCB, ktorý zozbieral informácie a orgánom EŠS sa môže uskutočniť, pokiaľ je tento prenos potrebný pre efektívny rozvoj, tvorbu alebo šírenie európskej štatistiky alebo na zvýšenie jej kvality v rámci príslušných oblastí pôsobnosti EŠS a ESCB. Akýkoľvek prenos, ktorý nasleduje po prvom prenose, musí byť výslovne schválený členom ESCB, ktorý zozbieral informácie.	
12. Ak sú dôverné údaje prenášané medzi orgánom EŠS a členom ESCB, tieto údaje sa použijú výlučne na štatistické účely a môžu byť sprístupnené len zamestnancom zapojeným do pracovných činností v oblasti štatistiky v rámci ich špecifickej pracovnej oblasti.	

Utorok, 24. marca 2009

TEXT NAVRHOVANÝ EURÓPSKOU CENTRÁLNOU BANKOU	POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH
13. Ochranné opatrenia uvedené v článku 19 nariadenia (ES) č. [XX] sa vzťahujú na všetky dôverné údaje prenášané medzi orgánom EŠS a členom ESCB podľa odsekov 11 a 12 a podľa článku 20 ods. 1a nariadenia (ES) č. [XX]. ECB zverejní výročnú správu o opatreniach, ktoré prijala na zabezpečenie dôvernosti štatistických údajov.“	

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Odporúčanie k nariadeniu – pozmeňujúci akt
Článok 1 – bod 4 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 2533/98
Článok 8 a (nový)

4a. Vkladá sa tento článok:

„Článok 8a

Spolupráca medzi EŠS a ESCB

1. Bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne ustanovenia o výmene iných dôverných štatistických informácií než informácií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, prenos dôverných štatistických informácií medzi členom ESCB, ktorý zozbieral informácie, a orgánom EŠS sa môže uskutočniť, ak je tento prenos potrebný na efektívny rozvoj, tvorbu alebo šírenie európskej štatistiky, vrátane štatistiky o eurozóne, alebo na zvýšenie jej kvality v rámci príslušných oblastí pôsobnosti EŠS a ESCB.

Každý ďalší prenos, ktorý nasleduje po prvom prenose, si vyžaduje výslovné schválenie členom ESCB, ktorý informácie zozbieral.

2. Ak sa dôverné údaje prenášajú medzi orgánom EŠS a členom ESCB, tieto údaje sa použijú výlučne na štatistické účely a prístup k nim môžu mať len osoby, ktoré pracujú v oblasti štatistiky v rámci ich konkrétnej pracovnej činnosti.

3. Ochranné pravidlá a opatrenia uvedené v článku 20 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2009 z … o európskej štatistike (*) sa vzťahujú na všetky dôverné údaje prenášané medzi orgánom EŠS a členom ESCB podľa odsekov 1 a 2 tohto článku a podľa článku 21 ods. 2 nariadenia (ES) č. …/2009. ECB zverejňuje výročnú správu o opatreniach, ktoré prijala na zabezpečenie dôvernosti štatistických údajov.

_____

(*) Ú. v. EÚ L …“